

Источники Летописи Авраамки

На современном этапе изучения текста Летописи Авраамки (далее – ЛА) на участке от заголовка «Начало Рустии земли» до летописной статьи 1309 года можно выделить три основных источника.

Первый из них – это **Краткий новгородский летописец** (далее – КНЛ), который помимо ЛА отразился в Рогожском летописце (далее – Рог), летописном сборнике Троицкого собрания (далее - Тр805), в Новгородской Большаковской летописи (далее – НБЛ) и Летописце епископа Павла (далее – ЛЕП) и псковских летописях.

В своем исследовании Е. Л. Конявская показала, что летописи ЛА, Рог, НБЛ, ЛЕП и Тр805 можно разделить на 2 группы. Первые два памятника (ЛА и Рог) имеют общий дополнительный источник «в котором КНЛ соединен с центрально-русским источником».¹ Этот общий источник ЛА и Рог мы будем называть ЛАРог. На наш взгляд, Тр805 (во всяком случае до сообщения под 6774 годом) следует также возводить к ЛАРог, поскольку в Тр805 существуют чтения, которые не обнаруживаются в текстах НБЛ и ЛЕП. Одна из самых показательных общих ошибок ЛА/Рог/Тр805 появляется в описании похода Олега на Константинополь, где в Тр805 и Рог читается вместо парусов – шатры:

ЛА Виленский список	Рог	Тр805	НБЛ	ЛЕП
И повелѣ	и повелѣ	и повеле	-----	и велел
Олеѣ колеса въставляти, и	въставляти на колеса	въставити на колеса		уставляти корабли на

¹ Конявская Е. Л. Краткий новгородский летописец и его место в новгородском летописании // Древняя Русь. Вопросы медиевистики. №1 (39). 2010. С. 41.

воспяша прѣ, и поидоша по полю къ граду	и въспяша шатрѣ и поидоша по полю корабля къ граду.	и спяша шатры и поидоша по полю ко граду аки по морю,		колеса, и успели переже, и пошли корабли по полю к городу,
---	--	--	--	--

Если в Виленском списке ЛА находится правильное «прѣ», то в Супрасальском списке ЛА, как и в Тр805 и в Рог, читается «шатры». Другие примеры сближения текстов ЛА, Рог и Тр805 можно найти в статье 2016 г.²

В своей работе Е. Л. Конявская также пишет, что ЛА и Рог, в отличие от НБЛ, ЛЕП и Тр805, использовали не чистый вариант КНЛ, а в обработке «центрально-русского» источника.³ Я. С. Лурье считал, что КНЛ (он называл его компиляция) является сокращением текста близкого к «НІV [Новгородской четвертой летописи], который мог быть, конечно, дополнен по другим летописям – по протографу НІV - СІ [Софийская первая летопись] или по самой [Софийской первой летописи]».⁴

² *Введенский А. М.* К вопросу о взаимоотношении летописных памятников, отражающих Краткий новгородский летописец // *Rossica antiqua*. 2016 (1/2). № 13. С. 137 – 144.

https://www.academia.edu/31754582/%D0%9A_%D0%B2%D0%BE%D0%BF%D1%80%D0%BE%D1%81%D1%83_%D0%BE_%D0%B2%D0%B7%D0%B0%D0%B8%D0%BC%D0%BE%D0%BE%D1%82%D0%BD%D0%BE%D1%88%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D0%B8_%D0%BB%D0%B5%D1%82%D0%BE%D0%BF%D0%B8%D1%81%D0%BD%D1%8B%D1%85_%D0%BF%D0%B0%D0%BC%D1%8F%D1%82%D0%BD%D0%B8%D0%BA%D0%BE%D0%B2_%D0%BE%D1%82%D1%80%D0%B0%D0%B6%D0%B0%D1%8E%D1%89%D0%B8%D1%85_%D0%9A%D1%80%D0%B0%D1%82%D0%BA%D0%B8%D0%B9_%D0%BD%D0%BE%D0%B2%D0%B3%D0%BE%D1%80%D0%BE%D0%B4%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9_%D0%BB%D0%B5%D1%82%D0%BE%D0%BF%D0%B8%D1%81%D0%B5%D1%86 *Rossica antiqua* 13 2016 1 2 %D0%A1 137 144

³ *Конявская Е. Л.* Краткий новгородский летописец и его место в новгородском летописании // *Древняя Русь. Вопросы медиевистики*. 2010. № 1 (39). С. 41.

⁴ *Лурье Я. С.* Общерусские летописи XIV – XV вв. М., 1976. С. 90.

На наш взгляд, в ЛА, Рог и Тр805 отразился текст КНЛ не в обработке центрально-русской летописи, а в обработке летописи, близкой к Новгородской четвертой летописи (далее - Н4). Об этом свидетельствуют сразу несколько летописных статей: сюжет о чуде в Полоцке под 1092 г., о появлении звезды под 1222 г., рассказ о битве на Калке (который отметил еще А. А. Шахматов), рассказ о битве на Дубровне под 1234 г., о приходе Неврюевой рати под 1251 г., статья 1276 г. о смерти Василя Ярославича, сообщение о поставлении Максима Грека под 1283 г.⁵

Что же касается времени появления КНЛ и версии КНЛ в обработке Н4, сравнение с другими летописными памятниками позволяет высказать определенные суждения. Так как в КНЛ отразился текст Свода 1418 года (Софийская первая летопись),⁶ а протограф ЛЕП, как показал А. Г. Бобров, был

⁵ Подробнее об этом можно прочитать в нашей только вышедшей статье: *Введенский А. М. О центрально-русском источнике Летописи Авраамки и Рогожского летописца // Rossica Antiqua. 2019. (1/2). С. 139 – 152.*

<https://www.academia.edu/44655592/%D0%9E%D1%86%D0%B5%D0%BD%D1%82%D1%80%D0%B0%D0%BB%D1%8C%D0%BD%D0%BE%D1%80%D1%83%D1%81%D1%81%D0%BA%D0%BE%D0%BC%D0%B8%D1%81%D1%82%D0%BE%D1%87%D0%BD%D0%B8%D0%BA%D0%B5%D0%9B%D0%B5%D1%82%D0%BE%D0%BF%D0%B8%D1%81%D0%B8%D0%90%D0%B2%D1%80%D0%B0%D0%B0%D0%BC%D0%BA%D0%B8%D0%B8%D0%A0%D0%BE%D0%B3%D0%BE%D0%B6%D1%81%D0%BA%D0%BE%D0%B3%D0%BE%D0%BB%D0%B5%D1%82%D0%BE%D0%BF%D0%B8%D1%81%D1%86%D0%B0> *Rossica Antiqua 2019 1 2 %D1%81 139 152*

⁶ Подробный текстологический разбор см. *Введенский А. М. О нижней границе создания общего протографа Псковских летописей // Rossica Antiqua. 2018. № 16. С. 26 – 47.*

https://www.academia.edu/39723699/%D0%9E%D0%BD%D0%B8%D0%B6%D0%BD%D0%B5%D0%B8%D0%B3%D1%80%D0%B0%D0%BD%D0%B8%D1%86%D0%B5%D1%81%D0%BE%D0%B7%D0%B4%D0%B0%D0%BD%D0%B8%D1%8F%D0%BE%D0%B1%D1%89%D0%B5%D0%B3%D0%BE%D0%BF%D1%80%D0%BE%D1%82%D0%BE%D0%B3%D1%80%D0%B0%D1%84%D0%B0%D0%9F%D1%81%D0%BA%D0%BE%D0%B2%

создан в 1424 году,⁷ то и время создание протографа КНЛ следует датировать между этими годами.

Так как создание Н4 следует датировать 1430 – 1431 гг., а создание протографа ЛА второй половиной 40-х гг. XV в., то и создание того вида КНЛ, который отразился в Рог, ЛА и Тр805 следует датировать промежутком между 1430 – 1445 гг.

Вторым источником ЛА является **Новгородская пятая летопись** (далее – Н5). До 1309 г. мы видим и не очень частое обращение составителя ЛА к этому источнику, а начиная с 1309 г. до 1446 г. ЛА представляет собой список Новгородской 5 летописи. В своей работе 2017 г. мы попробовали выявить те фрагменты текста ЛА, которые были взяты из Н5.⁸

Наше исследование показало, что текст Н5 составитель ЛА начинает активно использовать начиная со статьи 1266 г. До этого времени он использует схожий текст лишь однажды под 1072 г., но в свете найденного О.

[D1%81%D0%BA%D0%B8%D1%85 %D0%BB%D0%B5%D1%82%D0%BE%D0%BF%D0%B8%D1%81%D0%B5%D0%B9 Rossica Antiqua 16 2018 %D0%A1 26 47](#)

⁷ Бобров А. Г. Новгородские летописи XV века СПб., 2001. С.

⁸ Введенский А. М. Текст новгородской пятой летописи в составе летописи Авраамки // Rossica Antiqua. 2017. № 1/14. С. 3 – 22.

<https://www.academia.edu/35589644/%D0%A2%D0%B5%D0%BA%D1%81%D1%82 %D0%9D%D0%BE%D0%B2%D0%B3%D0%BE%D1%80%D0%BE%D0%B4%D1%81%D0%BA%D0%BE%D0%B8 %D0%BF%D1%8F%D1%82%D0%BE%D0%B8 %D0%BB%D0%B5%D1%82%D0%BE%D0%BF%D0%B8%D1%81%D0%B8 %D0%B2 %D1%81%D0%BE%D1%81%D1%82%D0%B0%D0%B2%D0%B5 %D0%9B%D0%B5%D1%82%D0%BE%D0%BF%D0%B8%D1%81%D0%B8 %D0%90%D0%B2%D1%80%D0%B0%D0%B0%D0%BC%D0%BA%D0%B8 %D0%B2 %D0%BF%D0%BE%D0%B2%D0%B5%D1%81%D1%82%D0%B2%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D0%BD%D0%B8%D0%B8 %D0%B4%D0%BE 1309 %D0%B3%D0%BE%D0%B4%D0%B0 Rossica Antiqua 1 14 2017 %D0%A1 3 22>

Л. Новиковой нового источника⁹ становится ясно, что здесь ЛА не обращалась к тексту Н5.

Что касается третьего источника, то с ним связаны наибольшие сложности. Вплоть до работ О. Л. Новиковой исследователи, начиная с Я. С. Лурье, считали одним из источников Виленского списка ЛА был Кирилло-Белозерский свод 1472 г. (далее – КБ1472), который также отразился в Устюжском летописце (далее - Уст), Сокращенных сводах (далее – СС) и Ермолинской летописи (далее – Ерм). Мы в своей работе ранее также рассматривали КБ1472 как общий протограф всех этих летописей, оговариваясь, что он был создан в 1460-х гг.¹⁰

Как показала в своей последней работе О. Л. Новикова, общим источником ЛА, Ермолинской и Устюжской является **Летописец русской земли** (далее – ЛРЗ), который дошел до нас в двух неполных списках (РГБ. Ф. 272. № 363 и РНБ. Соловецкое собр. № 922/1032). Текст ЛРЗ близок к спискам Сокращенных сводов 1493 и 1495 гг. (далее - СС95), хотя взаимоотношения между ними весьма сложные.

Начиная со статьи 6582/1074 г. текст СС95 и ЛРЗ совпадает, вплоть до механического обрыва текста ЛРЗ под 1236 г. О. Л. Новикова предположила, что при составлении ЛА, Ерм и Уст использовался протограф ЛРЗ,¹¹ но если мы посмотрим, к примеру, на одну из летописных статей, то увидим, что ситуация не представляется такой однозначной.

ЛА	Ерм	Л72	СС95	ЛРЗ	Уст
Умре Олегъ князь, а княживъ лѣтъ 33, а	<u>Во осенниѣ</u> умре Олегъ, уядень скоропию	<u>В осени</u> Олег умре, уяден скоропию из главы	Умре Олегъ <u>в лѣто 420,</u> уядень скорпию	<i>Сии же Олег княживъ лѣт 33 и</i>	<i>Се же Ольга княжить лет 33, и</i>

⁹ Новикова О. Л. Материалы для изучения русского летописания конца XV – первой половины XVI в.: III. «Летописец русской земли» из сборника Синодальной библиотеки №363 // Очерки феодальной России. М., СПб., 2020. Вып. 21. С. 54 – 96.

¹⁰

¹¹ Там же.

смерть ему отъ коня своего, выиде изъ лба змия, и уязви его в ногу, и умре.	из главы мертваго коня своего, княжив лѣтъ 33, и погребень бысть на Щековице горе.	коня своего, княжив лѣтъ 33, погребень на Щековице горе.	из главы коня своего, княжив лѣтъ 33.	умре от змия уядень ис коневы главы сухие кости по словеси волхвовъ ему же прорекоша умрети от своего коня любимаго.	умре от змея уяден ... и абие изыди из главы из коневы ис сухии кости змии, уязви Ольга в ногу по словеси волхвовы, ему же он прорекоша: «умре от своего любимаго коня».
--	--	---	--	---	---

В рассказе о смерти Олега начало в ЛРЗ полностью совпадает с Уст, но Ерм и Л72 повторяют текст СС95 (с добавлением в начале, что дело было осенью, а в конце - о месте захоронения князя).

В своей другой статье О. Л. Новикова показала, что Ерм и Л72 имели общий протограф (далее – Протограф Л72).¹² Сам же текст Протографа Л72 следует возводить к промежуточному звену между Софийской первой летописью и Московскими сводами 1470-х г., лучшим образом дошедшем до нас на участке за IX – XII вв., в Эрмитажном списке (далее – Эрм). Как в С1, так и в Эрм, читается хрестоматийный текст Повести временных лет. Из анализа текста этой годовой статьи в Ерм и Л72 становится ясно, что сообщение с приурочиванием смерти Олега к осенней поре и месте похорон князя на Щековице, составитель протографа Л72 почерпнул из своего основного источника.

¹² Новикова О. Л. Об антиграфе Ермолинской летописи и ее редакторе // Вестник Альянс-Архео. М., СПб., 2019. Вып. 30. С. 3 – 34.

Вопрос, почему чтения ЛРЗ=Уст, а чтения Ерм=Л72=СС95, остаётся пока открытым.

Анализ тех чтений, где составитель ЛА обращался к источнику, близкому к ЛРЗ и СС, показывает следующее. Принимая во внимание тот факт, что до 1074 г. ЛРЗ и СС имеют явно различный текст, а после этого года фактически идентичный, следует рассмотреть именно те чтения ЛА, которые были почерпнуты из этого источника до 1074 года. В большинстве случаев, а их не так уж и много, текст ЛА явно ближе к тексту ЛРЗ, нежели к СС. Однако встречаются и смешанные чтения. К примеру:

ЛА	ЛРЗ	СС95
<p>И ПОСЕМЪ ВОЛОДИМЕРЪ призва мастеры отъ Царяграда, и заложѣ церковь Десятинную святую Богородицю. Святый правовѣрный князь Владимеръ Киевскый, самодержецъ Руской земли, нареченъ въ святомъ крещеніи Василій, и постави первую церковь въ Киевѣ святого великомученика Георгя, ноября 26. И потомъ пришедъ изъ Киева въ Словенскую землю, и постави градъ въ свое имя Володимеръ, и постави церковь древяну святую Богородицу съборную, и спомъ осыпа, и люды крести, <i>и</i></p>	<p>Самодръжець Русскія земли великии князь Владимеръ Святославич крестися самъ въ граде Корсуни и нареченъ бысть Василей ... И призва мастера изъ Грець, и заложѣ церковь Святую Богородицю Десятинную и первую църковь. постави в Киевѣ святого Георгя. И потомъ пришедъ изъ Киева въ Словенскую землю, и постави градъ въ свое имя Володимеръ, и постави церковь святую Богородицю сборную древяну, и вся люды крести, и приде въ Киевѣ.</p>	<p>В лѣто 498. Иде Володимеръ въ Смоленскую землю, и тамо крести всѣ тѣ земли и заложѣ тамо въ свое имя град Володимеръ на рѣцѣ на Клязмѣ, спомъ осыпа и</p>

наместники посади, и прииде въ Киевѣ.		церковь в немъ постави древяну Успение святыа богородица и вся люди крести.
--	--	--

Как можно видеть из приведенной таблицы, составитель ЛА, используя текст ЛРЗ, поменял последовательность изложения своего источника. Однако, в ЛРЗ были потеряны слова «и спомъ осыпа», которые читаются в СС95. Да и фраза наместники посади сохранилась только в ЛА.

Таким образом, следует признать, что, даже если составитель ЛА и использовал ЛРЗ, то это был явно его протограф.

Понятно, что текст ЛА появился во второй половине 1440-х гг., так как все списки доводят свое повествование до 1446 года, и только в Виленском списке ЛА читается продолжение. Следовательно, и протограф ЛРЗ/СС, которым пользовался составитель ЛА, был создан не позднее 40-х гг. XV в.

Представляется, что ответ на вопрос о взаимоотношении текстов ЛРЗ и СС можно попробовать решить только при определении тех фрагментов ЛА, Уст и Ерм, которые были взяты из источника/источников близкого к ЛРЗ/СС, и тщательном сравнении данных фрагментов со списками ЛРЗ/СС

На данный момент мы хорошо представляем, как источники ЛА, так и источники Уст и Ерм. Выделение фрагментов ЛРЗ/СС в каждой из летописей, поможет составить более полную картину об этом источнике/источниках перечисленных летописей.

На данный момент, графически можно следующим образом представить как непосредственные источники ЛА отразились в других летописных памятниках:

